

Super Value Pack

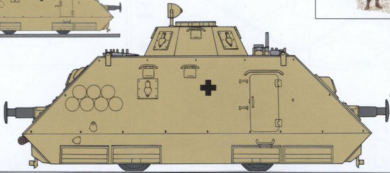
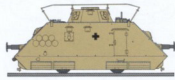
I:35
Schwerer Panzerspähwagen
 (Infanteriewagen / Kommandowagen)

BONUS

ARMORED RECONNAISSANCE,
 WIKING DIVISION (HUNGARY 1945)



2 in 1



cyber-hobby.com

KIT NO. 9126

A

B x2

D x2

C x3

G x2

H x2

I

F

MA (Photo-etched Parts)

この部品は使用しません
 Parts not for use.
 Teile werden nicht verwendet.
 Pieces à ne pas utiliser.
 Part non utilisés.
 不要な部品の部品

組立ての注意

- ・ 塗装が乾燥した後に近くで使用しないでください。使用する際は蓋を開けて換気を取ってください。
- ・ 塗料の色はGSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。
- ・ 塗料が使用後は蓋を閉じておいてください。蓋を開けるときは必ず換気をしてください。
- ・ 部品をラッパから取り出す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・ 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

【注意】

- ・ 10分以内の乾燥時間、塗装後、必ず換気扇を保持空気流通。
- ・ 10分以内の乾燥時間、塗装後、必ず換気扇を保持空気流通。
- ・ 塗装後、必ず換気扇を保持空気流通。
- ・ 塗装後、必ず換気扇を保持空気流通。
- ・ 塗装後、必ず換気扇を保持空気流通。

ZUR BEACHTUNG

- ・ Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Feuer von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・ Symbole wie beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastteile mit einem Messer oder eine Feile beistellen.
- ・ Die Bezeichnung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as refer to the color number of GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aérer le piece de temps en temps.
- Les numéros pointent, l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour marquer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

- Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- nelle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del modello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

【注意】

- ・ 塗装が乾燥した後に近くで使用しないでください。使用する際は蓋を開けて換気を取ってください。
- ・ 塗料の色はGSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。
- ・ 塗料が使用後は蓋を閉じておいてください。蓋を開けるときは必ず換気をしてください。
- ・ 部品をラッパから取り出す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・ 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

ZUR BEACHTUNG

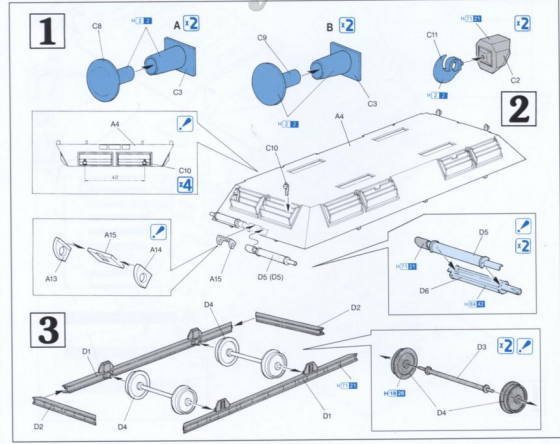
- ・ Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Feuer von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・ Symbole wie beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastteile mit einem Messer oder eine Feile beistellen.
- ・ Die Bezeichnung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

ATTENTION

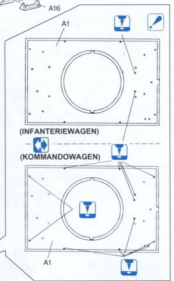
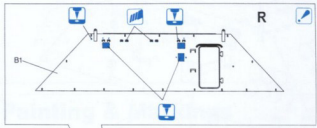
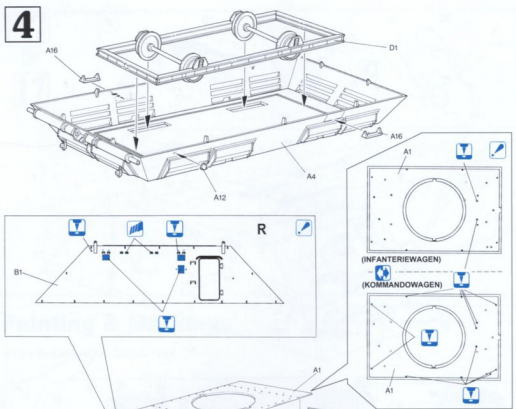
- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aérer le piece de temps en temps.
- Les numéros pointent, l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour marquer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

H11 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOR H1 GSI CREOS CORP. MR. COLOR MODEL MASTER COLOR

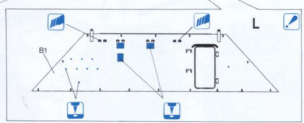
色番	カラー名	色番	カラー名	色番	カラー名	色番	カラー名	色番	カラー名
H11	ホワイト(白)	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色		
H12	ブラック(黒)	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色		
H13	グリーン(緑)	1524	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	緑色		
H14	シルバー(銀)	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色		
H15	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色		
H16	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色		
H17	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鉄色		
H18	ライトブラウン(タン)	1706	TAN	GELBBRAUN	COULEUR DU TAN	MARRONE BRONZEO	黄褐色		
H19	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色		
H20	はだ色	1516	FLESH	FLEISCHFARBE	CHAIR	COLOR CARNE	肌肉色		
H21	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐色		
H22	RLMサンディブラウン79	2086	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	砂色		
H23	RLMダークグレー74	2074	RLM DARK GRAY 74	RLM DUNKEL GRAU 74	RLM GRIS FONCÉ 74	GRIGIO SCURO RLM 74	深灰色74		
H24	RLMグレー02	2071	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	灰色02		
H25	ミドルストーン	2137	MIDDLE STONE	STEINGRAU, MITTEL	PIERRE MOYEN	NOCCIOLIO MEDIO	中石色		
H26	ダークアース	2054	DARK EARTH	ERDFARBE, DUNKEL	TERRE FONCÉ	TERRA SCURO	深土褐色		
H27	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	抹茶緑色		
H28	カーキ	2106	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KAKI	抹茶色		
H29	マホガニー	1533	MAHOGANY	MAHAGONI	ACCAJOU	HOGANO	紅木		
H30	グリーンFS34102	1712	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	緑色		
H31	グリーンFS34227	1716	LIGHT GREEN	HELLGRÜN	VERT CLAIR	VERDE CHIARO	浅緑色		
H32	グレーFS36231	1704	GRAY	GRAU	GRIS	GRIGIO	灰色		
H33	イエローFS13538	2717	YELLOW	GELB	JAUNE	GLALLO	黄色		
H34	ダークイエロー	2096	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黄色		



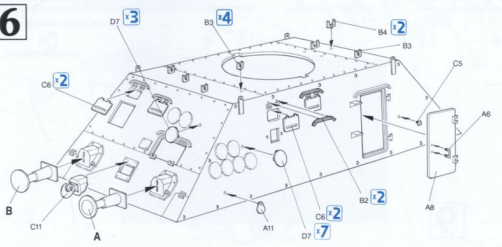
4



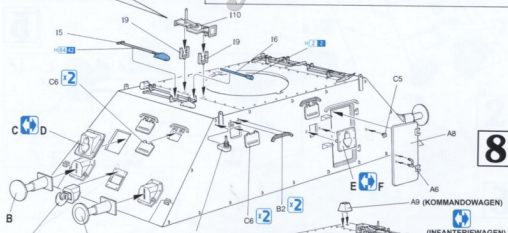
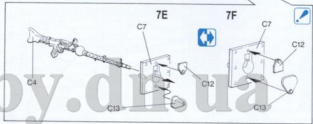
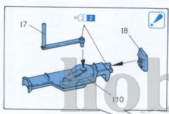
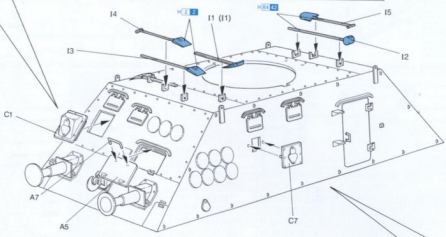
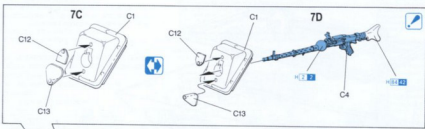
5



6

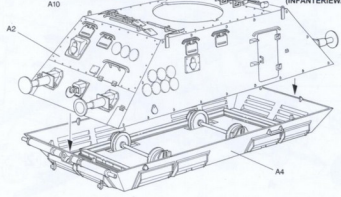


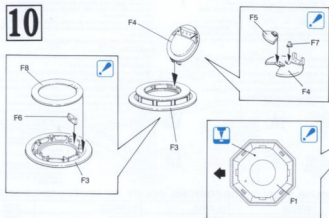
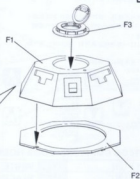
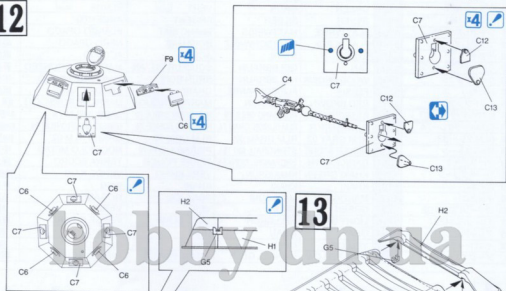
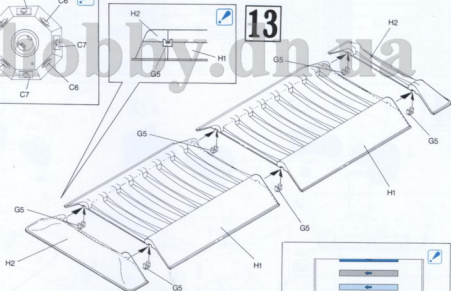
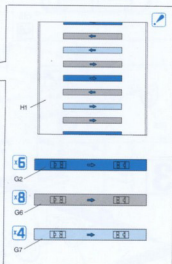
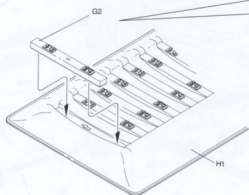
7



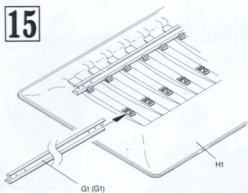
8

9

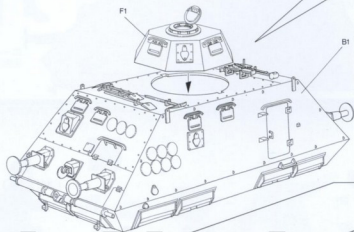
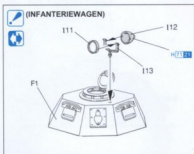


10**11****12****13****14**

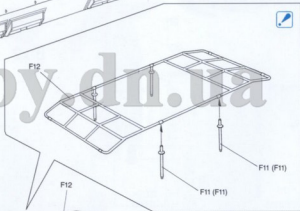
15



16



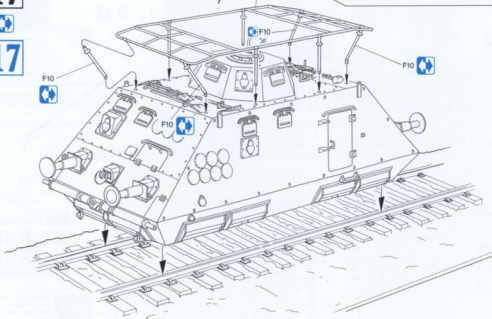
hobby.dn.ua



17

(KOMMANDOWAGEN)

17

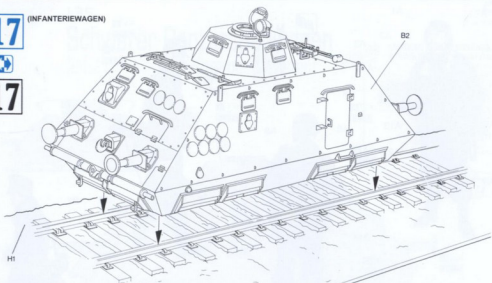


17

(INFANTERIEWAGEN)



17



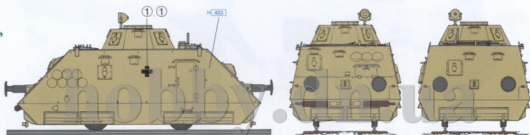
Painting & Markings

マーキング及び塗装図
Marking & Pitture

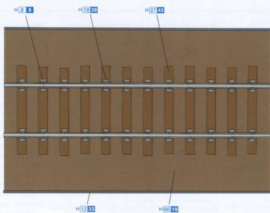
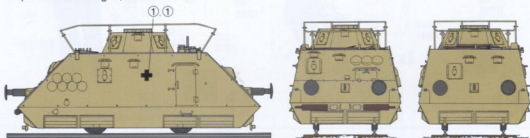
Markierungen und Bemalung
標記及塗色指示

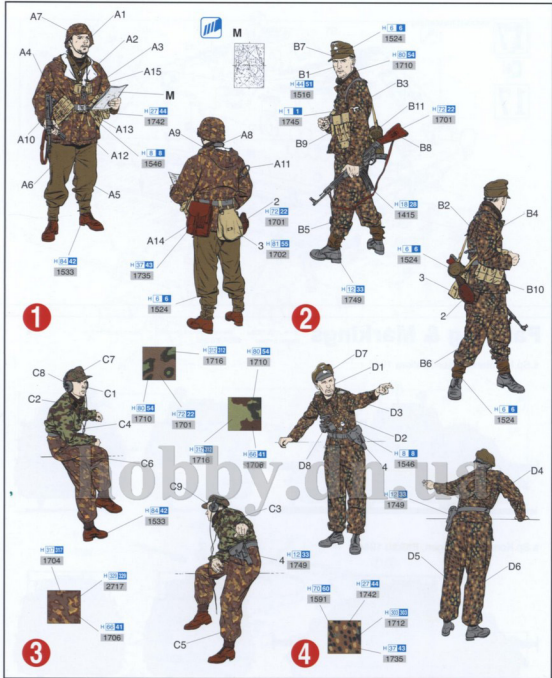
Decoration et Peinture

s.Sp.Infanteriewagen, Balkau 1944



s.Sp.Kommandowagen, Balkau 1944





Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA

A Quality Product of



DRAGON

Copyright © 2010
9126-01

■アールカの起り方

- ① あらかじめアールカを貼る場所の汚れを試取ってください。
- ② 貼りたいアールカを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に数秒浸し、20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に当て、指先で軽くかきめまします。その後、ぬれをすくって指先で所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をすくって指先で貼った後、柔らかい布等で内側の水分を拭き出し出してください。
- ⑤ アールカが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、アールカまわりの顔を試き取ってください。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli nell'acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello tenendolo sollevato dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie exactement avec un doigt humide et appuyer tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, ôter le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmem Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und setzen genau Position auf dem Modell.
- ④ Konvergieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Anbringen der Abziehbilder die Kleberreste mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼の正確方法:

- ① 用濕布以保潔淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切下，浸到溫水之中約 20 秒。
- ③ 用指尖試行標貼以確定標貼是否已鬆離紙底，如果確實，則將標貼準確地放到模型表面指定的位置上，小心地將紙底移去，於標貼處有標貼位置。
- ④ 以濕水的指尖於標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨布將標貼上的水及氣泡擦去，以保證標貼下的乾潔和水位。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布將標貼及其附近的標貼膠水，以及可能殘留的標貼紙的膠水擦去，確保效果完美。